MOSE NHOMA A EDI KAN
ANAA

GENESIS

Ti 1

Adebɔ

Mfiase no Onyankopɔn bɔɔ ɔsoro ne
asase. 2 Na asase yɛ sakasaka ne
hunu, na esum wɔ ebun no ani, na Onya-
nkopɔn honhom butuw nsu no ani.
3 Na Onyankopɔn kae sɛ: Ɛnyɛ hann!
Na ɛyɛɛ hann. 4 Na Onyankopɔn huu
hann no sɛ eye. Na Onyankopɔn paee
hann ne sum no mu. 5 Na Onya-
nkopɔn frɛɛ hann no sɛ awia, na esum no
de, ɔfrɛɛ no anadwo. Na ade sae, na
ade kyee, da a edi kan nen.
6 Na Onyankopɔn kae sɛ: Ntrɛwmu
mmra nsu no ntam, na ɛmmɛpae nsu ne
nsu no mu. 7 Na Onyankopɔn yɛɛ ahun
mu ntrɛwmu, na ɔpaee nsu a ɛwɔ
ntrɛwmu no ase ne nsu a ɛwɔ ntrɛwmu
no so no mu. Na ɛyɛɛ sa. 8 Na
Onyankopɔn frɛɛ ntrɛwmu no ɔsoro.
Na ade sae, na ade kyee, da a etia
abien nen.
9 Na Onyankopɔn kae sɛ: Nsu a ɛwɔ
ɔsoro ase no mmoaboa ano wɔ faako, na
wonhu asase kesee. Na ɛyɛɛ sa.
10 Na Onyankopɔn frɛɛ kesee no asase,
na nsu mmoaano no, ɔfrɛɛ no ɛpo. Na
Onyankopɔn hui sɛ eye.
11 Na Onyankopɔn kae sɛ: Asase
mfuw wura frɔmfrɔm, nhaban a ɛsow
aba, nnua a ɛsow adua sɛnea ne su te a
n'aba wɔ mu, wɔ asase so. Na ɛyɛɛ sa.
12 Na asase fifii wura, nhaban a ɛsow
aba sɛnea ne su te, ne nnua a ɛsow adua
a n'aba wɔ mu sɛnea ne su te. Na
Onyankopɔn hui sɛ eye. 13 Na ade
sae, na ade kyee, da a ɛto so abiɛsa nen.
14 Na Onyankopɔn kae sɛ: Akanea
mmra ɔsoro ntrɛwmu no mu, na
ɛmmɛpae awia ne anadwo mu, na ɛnyɛ
nsɛnkyerɛnne ne bere nkyekyem ne nna
ne mfe; 15 na ɛ́nyɛ akanea wɔ ɔsoro
ntrɛwmu no mu, na ɛnharan asase so.
Na ɛyɛɛ sa. 16 Na Onyankopɔn yɛɛ
akanea akɛse abien no, ɔkanea kɛse no,
sɛ enni awia so, ne ɔkanea ketewa no,
sɛ enni anadwo so, ne nsoromma nso.
17 Na Onyankopɔn de sisii ɔsoro
ntrɛwmu no mu sɛ ɛnharan asase so,
18 na enni awia ne anadwo so, na
ɛmpae hann ne esum no mu. Na
Onyankopɔn hui sɛ eye. 19 Na ade
sae, na ade kyee, da a ɛto so anan nen.
20 Na Onyankopɔn kae sɛ: Nsu no
nnɔ abɔde a ɛte ase manyamanya, na
ntakraboa ntu mfa asase so ɔsoro
ntrɛwmu no ani. 21 Na Onyankopɔn
bɔɔ nsuboa akɛse ne abɔde a ɛte ase a
ɛkeka ne ho a ɛyɛ nsu mu manyamanya
nyinaa, sɛnea wɔn su te, ɛne nnomaa a
wɔwɔ ntaban nyinaa, sɛnea wɔn su te.
Na Onyankopɔn hui sɛ eye. 22 Na
Onyankopɔn hyiraa wɔn sɛ: Monwo, na
monnɔ, na monyɛ ɛpo mu nsu mu ma, na
ntakraboa nnɔɔso asase so. 23 Na ade
sae, na ade kyee, da a ɛto so anum nen.
24 Na Onyankopɔn kae sɛ: Asase
mma abɔde a ɛtete ase mfi mmra, sɛnea
wɔn su te; ntɔteboa ne mmoa a wɔwea
ne asase so mmoadoma, sɛnea wɔn su te.
Na ɛyɛɛ sa. 25 Na Onyankopɔn yɛɛ
asase so mmoadoma sɛnea wɔn su te, ne
ntɔteboa sɛnea wɔn su te, ne mmoa a
wɔwea fam nyinaa sɛnea wɔn su te.
Na Onyankopɔn hui sɛ eye.
26 Na Onyankopɔn kae sɛ: Momma
yɛnyɛ onipa wɔ yɛn suban so sɛ yɛn
sɛso, na wonni ɛpo mu mpataa ne wim
nnomaa ne ntɔteboa ne asase nyinaa ne
mmoa a wɔwea asase so nyinaa so.
27 Na Onyankopɔn bɔɔ onipa wɔ ne
suban so, Onyankopɔn suban so na
ɔbɔɔ no, ɔbarima ne ɔbea na ɔbɔɔ wɔn.

---

1 Dwom 104; Aso 17, 24; Adi 4, 11; Heb 11, 3; Yoh 1, 1–3. 3 Dwom 33, 9; 2 Ko 4, 6.
7 Dwom 19, 1. 9 2 Pe 3, 5; Hiob 38, 8–11. 14 Dwom 74, 16. 16 Dwom 136, 7–9.
26 Dwom 8, 5–8. 27 Efe 4, 24; Gen 2, 7; 2, 22; Mat 19, 4.

28 Na Onyankopɔn hyiraa wɔn, na
Onyankopɔn ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Monwo,
na monnɔ, na monyɛ asase so ma, na
monhyɛ so, na munni ɛpo mu mpataa ne
wim nnomaa ne mmoa a wɔkeka wɔn
ho wɔ asase so nyinaa so.
29 Na Onyankopɔn kae sɛ: Hwɛ,
mede nhaban a ɛsow aba nyinaa a ɛwɔ
asase nyinaa ani, ɛne nnua nyinaa a
adua a n'aba wɔ mu wɔ so mama mo sɛ
ɛnyɛ mo aduan. 30 Na asase so
mmoadoma nyinaa ne wim nnomaa
nyinaa ne mmoa a wɔwea asase so
nyinaa a ɔkra a ɛte ase wɔ wɔn mu no,
mede nhaban momono mama wɔn sɛ
wonni. Na ɛyɛɛ sa. 31 Na Onya-
nkopɔn huu nea ɔyɛɛ nyinaa, na hwɛ, eye
papa. Na ade sae, na ade kyee, da a
ɛto so asia nen.

Ti 2

Homeda

Na wowiee ɔsoro ne asase ne emu
asafo nyinaa bɔ. 2 Na da a ɛto so ason
no, Onyankopɔn wiee n'adwuma a
ɔyɛe no, na da a ɛto so ason no, ɔhome
fii n'adwuma a ɔyɛe nyinaa ho. 3 Na
Onyankopɔn hyiraa da a ɛto so ason no,
na ɔtew ho, efisɛ ɛno mu na Onyankopɔn
home fii n'adwuma a ɔbɔe na ɔyɛe
nyinaa ho.

Adebɔ su: Eden turo

4 Eyinom ne ɔsoro ne asase awo
ntoatoaso wɔ wɔn bɔ a wɔbɔɔ wɔn no
mu, ɛda a Awurade Nyankopɔn yɛɛ
asase ne soro no. 5 Na afuw mu nnuaa
nyinaa nnya mmaa asase so, na afuw
mu nhaban nyinaa nnya mfifii, efisɛ
Awurade Nyankopɔn nnya ntɔɔ osu
nguu asase so ɛ, na onipa a ɔbɛdɔw
asase nni hɔ. 6 Na kusukuukuu fi
asase so foroe, na ɛfɔw asase ani
nyinaa. 7 Na Awurade Nyankopɔn de
fam dɔte nwenee onipa, na ohuw nkwa
home guu ne hwene mu, na onipa yɛɛ
ɔkra teasefo.
8 Na Awurade Nyankopɔn yɛɛ turo
bi wɔ Eden a ɛwɔ apuei fam, na ɔde
onipa a ɔnwenee no no traa hɔ. 9 Na
Awurade Nyankopɔn maa nnua ahorow
nyinaa a wɔhwɛ a, ɛyɛ fɛ, na eye sɛ wodi
fifii asase no so, ne nkwa dua a esi turo
no mfinimfini, ne papa ne bɔne hu dua.
10 Na asu bi fi Eden bɛfɔw turo no, na
efi hɔ ara na emu paapae yɛɛ nsuti
anan. 11 Nea edi kan no din de Pison,
ɛno na ɛkɔntɔn twa Hawila asase a sika
wɔ so no nyinaa ho; 12 na asase
no so sika ye; ɛhɔ na bedola ne
apopobibiribo wɔ. 13 Na asu a etia
abien no din de Gihon, ɛno na ɛkɔntɔn
twa Etiopia asase nyinaa ho. 14 Na
asu a ɛto so abiɛsa ne Hidekel, ɛno na
ɛsen wɔ Asiria apuei. Na asu a ɛto so
anan ne Eufrate.
15 Na Awurade Nyankopɔn de onipa
no koduaa Eden turom sɛ ɔnnɔw na
ɔnwɛn hɔ. 16 Na Awurade Nyankopɔn
hyɛɛ onipa no sɛ: Turom ha nnua
nyinaa, di bi. 17 Na papa ne bɔne
hu dua no de, nni, efisɛ da a wubedi bi
no, owu na wubewu. 18 Na Awurade
Nyankopɔn kae sɛ: Enye sɛ onipa nko
tra, mɛyɛ ne sɛso boafo mama no.
19 Na Awurade Nyankopɔn de dɔte
nwenee wuram mmoadoma nyinaa ne
wim nnomaa nyinaa, na ɔde wɔn baa
onipa no nkyɛn sɛ obehu sɛnea ɔbɛfrɛ
wɔn. Na nea onipa de frɛɛ abɔde a ɛte
ase biara no, ɛno ara ne ne din. 20 Na
onipa totoo afieboa nyinaa ne wim
nnomaa ne wuram mmoadoma nyinaa
din. Nanso onipa de, wɔannya ne sɛso
boafo amma no.
21 Na Awurade Nyankopɔn maa
nnahɔɔ tɔɔ onipa no so, na ɔdae, na oyii
ne mparow mu biako, na ɔde nam tuaa
anan mu. 22 Na Awurade Nyankopɔn
de mparow a oyi fii onipa no mu no yɛɛ
ɔbea, na ɔde no brɛɛ onipa no. 23 Na
onipa no kae sɛ: Afei me nnompe mu
dompe ne me honam mu nam ni. Oyi
na wɔbɛfrɛ no ɔbea, efisɛ ɔbarima mu na
woyii no fii. 24 Ne saa nti na ɔbarima
begyaw n'agya ne ne na, na ɔde ne ho
akɔbata ne yere ho, na wɔayɛ ɔhonam
koro. 25 Na wɔn baanu no deda
adagyaw, onipa no ne ne yere, na
wɔn ani nwu.

Ti 3

Onipa asɔɔden

Na ɔwɔ yɛ anifere kyɛn wuram
mmoadoma a Awurade Nyankopɔn yɛɛ
wɔn nyinaa. Na ɔka kyerɛɛ ɔbea no sɛ:

---

28 Aso 17, 26. — **2** Yoh 5, 17; Heb 4, 4, 10. **3** Ex 20, 8–11. **7** 1 Ko 15, 45.
9 Gen 3, 22, 24; Adi 2, 7; 22, 2. **17** Rom 5, 12; 1 Ko 15, 21. **18** Mmb 31, 10–31.
22 1 Ko 11, 7–9, 12; 1 Ti 2, 13. **24** Mat 19, 5–6; Efe 5, 28–31. — **1** Adi 12, 9; 20, 2.

Ampa na Onyankopɔn aka sɛ: Munnni
turom ha nnua nyinaa bi? 2 Na ɔbea
no ka kyerɛɛ ɔwɔ no sɛ: Turom ha nnua
aba no, yedi bi, 3 nanso dua a esi turo no
mfinimfini no aba de, Onyankopɔn aka
sɛ: Munnni bi, nso mommfa mo nsa
nnka, na moanwu. 4 Na ɔwɔ no ka kye-
rɛɛ ɔbea no sɛ: Ɛnyɛ owu na mubewu:
5 na Onyankopɔn nim sɛ da a mubedi
bi no, mo ani bebue, na moayɛ sɛ Onya-
nkopɔn ahu papa ne bɔne.

6 Na ɔbea no hui sɛ dua no ye sɛ
wodi, na ɛyɛ aniwa fɛ, na dua no dɔ kɔn
na ɛbɛtew ani no, ɔtew n'aba no bi, na
odii, na ɔde bi maa ne kunu a ɔka ne ho
no nso, na odii. 7 Na wɔn baanu ani
buebuei, na wohui sɛ wɔdeda adagyaw,
na wɔpompam borɔdɔma ahaban yɛɛ
nkataanim fae.

8 Na wɔtee Awurade Nyankopɔn nka
sɛ ɔnam turom hɔ wɔ anwummere
mfare mu. Na onipa no ne ne yere
kohintaw fii Awurade Nyankopɔn anim
wɔ turom hɔ nnua mu. 9 Na Awurade
Nyankopɔn frɛɛ onipa no, na ɔka kyerɛɛ
no sɛ: Wowɔ he? 10 Na ose: Metee wo
nka wɔ turom hɔ no, misuroe, efisɛ
meda adagyaw, na mihintawee. 11 Na
ɔkae sɛ: Hena na ɔka kyerɛɛ wo sɛ
woda adagyaw? Dua a mehyɛɛ wo sɛ nni
bi no na woadi yi? 12 Na onipa no se:
Ɔbea a wode no bɛkaa me ho no, ɔno na
ɔmaa me dua no aba bi na midii.
13 Na Awurade Nyankopɔn ka kyerɛɛ
ɔbea no sɛ: Ɛdɛn na woyɛɛ saa? Na ɔbea
no se: Ɔwɔ na ɔdaadaa me na midii.

14 Na Awurade Nyankopɔn ka kye-
rɛɛ ɔwɔ no sɛ: Sɛ woayɛ eyi nti, wɔa-
dome wo ntɔteboa ne wuram mmoa-
doma nyinaa mu. Wo yafunu so na
wobɛnantew, na woadi dɔte wo nkwa
nna nyinaa.

15 Na mede ɔtan mɛto wo ne ɔbea no
ntam, ɛne w'asefo ne n'asefo ntam.
Ɔno na ɔbɛbɔ wo ti, na wo nso woaka ne
nantin.

16 Ɔbea no de, ɔka kyerɛɛ no sɛ: Ɔdɔ
na mɛma wo yaw ne wo nyinsɛn mu
brɛ adɔɔso. Ɛyaw mu na wobɛwo mma,
na w'ani begyina wo kunu, na ɔno na
obedi wo so. 17 Na Adam de, ɔka
kyerɛɛ no sɛ: Sɛ woatie wo yere nne, na
woadi dua a mehyɛɛ wo sɛ nni no bi nti,
wo nti wɔadome asase. Ɛyaw mu na
wubedidi so, wo nkwa nna nyinaa,
18 na nsɔe ne nnɛnkyɛnse na ebefifi ama
wo, na woadi afuw so ahaban. 19 W'a-
nim fifiri mu na wubedidi de akosi sɛ
wobɛsan akɔ dɔte mu, efisɛ emu na
woyii wo fii, na woyɛ dɔte, na dɔte mu
na wobɛsan akɔ.

20 Na onipa too ne yere din Hawa,
efisɛ ɔno na wayɛ ateasefo nyinaa na.
21 Na Awurade Nyankopɔn yɛɛ nhoma
ntade maa onipa ne ne yere de hyɛɛ wɔn.

22 Na Awurade Nyankopɔn kae sɛ:
Hwɛ, onipa no ayɛ sɛ yɛn mu biako hu
papa ne bɔne. Na afei, nea ɛbɛyɛ na
wanteɛ ne nsa antew nkwa dua no nso
bi anni antra ase daa nti, 23 Awurade
Nyankopɔn tuu no fii Eden turom hɔ sɛ
ɔnkɔdɔw asase a wɔfaa no fii mu no.
24 Na ɔpam onipa no, na ɔde Kerubim
ne gyaframa afoa a edi ahim besii Eden
turo no anim apuei fam sɛ wɔnwɛn
nkwa dua no ho kwan.

UBS – EPF 1992 – 10 M – 052

2 Gen 2, 16. 3 Gen 2, 17. 4 Yoh 8, 44. 6 Yak 1, 14; 1 Ti 2, 14.
7 Gen 2, 25. 8 Yer 23, 24. 13 2 Ko 11, 3. 14 Yes 65, 25. 15 Gal 4, 4; 1 Yoh 3;
8; Heb 2, 14; Rom 16, 20; Yoh 14, 30; Adi 12, 17. 16 Efe 5, 22–23; 1 Ti 2, 11–12.
19 2 Te 3, 10; Skf 12, 7. 22 Gen 3, 5. 24 Hes 10. — 4 Heb 11, 4. 7 Gal 5, 17;
Rom 6, 12. 8 1 Yoh 3, 12, 15.